CONTACT ICCS-CIEC

International Council for Canadian Studies
250 City Centre, Suite 303, Ottawa, Canada K1R 6K7
Tel.: (613) 789-7834; Fax: (613) 789-7830; E-mail: gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca

(Cliquez ici pour aller à la version française)

ON THE HOMEFRONT

WINNER OF THE GOVERNOR GENERAL'S INTERNATIONAL AWARD FOR CANADIAN STUDIES

The ICCS is pleased to announce the winner of the Governor General's International Award for Canadian Studies for 2006. Professor **Christl Verduyn**, Wilfrid Laurier University in Waterloo, will receive the Governor General's International Award for Canadian Studies on Sunday, May 28, 2006 during the annual banquet of the ICCS to be held at the Holiday Inn in Gatineau. Christl Verduyn's research interests include Canadian and Québécois women's writing, feminist and post colonial literary criticism, multiculturalism and minority writing, life writing and interdisciplinary approaches to literature. Her books include *Margaret Laurence: An Appreciation* (1988); *Dear Marian, Dear Hugh: The MacLennan-Engel Correspondence* (1995); *Lifelines: Marian Engel's Writing* (1995), awarded the Gabrielle Roy Book Prize; *Literary Pluralities* (1998); *Marian Engel's Notebooks* (1999); *Essays on Aritha van Herk* (2001); *Identity, Community and Nation: Essays on Canadian Literature* (with D. Schaub, 2002); *Life in Letters: The Marian Engel Correspondence* (with K. Garay, 2004); and *Must Write: Edna Staebler's Diaries* (2005). Before joining Laurier University in 2000, Christl Verduyn taught at Trent University, where she was founding chair of Women's Studies (1987-90), recipient of the 1996 Symons Award for Excellence in Teaching, and chair of Canadian Studies (1993-99). She served as president of the Association for Canadian Studies 2000-2002 and she is currently director of the Canadian Studies Program at Wilfrid Laurier.

ICCS PUBLISHING FUND RESULTS

The ICCS Publishing Fund received two applications for its 2005-2006 competition. The Selection Committee met in January and, after due consideration, voted to fund one of the submissions: *Archaeologies of an Uncertain Future: Recent Generations of Canadian Women Writing*, by Karen McPherson (ACSUS), and submitted by McGill-Queen's Press. The ICCS did not receive any submission for the translation component of the Fund.

As well, the ICCS received copies of *Mennonites, Politics and Peoplehood: Europe – Russia – Canada 1525 to 1980* by James Urry (Reader in Anthropology the Victoria University of Wellington in New Zealand), published by the University of Manitoba Press. This book was one of the selected manuscripts in 2004-2005 to be awarded funding.

THE ICCS WOULD LIKE TO CONGRATULATE...

Karen L. Gould, dean of the McMicken College of Arts and Sciences and professor of French at the University of Cincinnati, who has received the 2005 ACSUS Donner Medal in Canadian Studies. The Donner Medal is awarded to an individual who has made a significant contribution to the field of Canadian Studies in the United States in at least one of the following categories: teaching, scholarship, administration, service. Karen Gould has been one of the leading scholars of Québec feminist writing and a major figure in both the national and international Canadian Studies communities for over two decades. She was President of the ICCS between 1999-2001.

CANADIAN STUDIES NEWS

CLACA (CANADA - LATIN AMERICA - CARIBBEAN AWARDS)

Imtiaz Hussain, Professor of international relations at the Universisdad Iberoamericana in Mexico City, received in 2004-2005 an award though this program, funded by the Department of Foreign Affairs and International Trade

and administered by the ICCS. Thanks partly to this assistance to his research, Professor Hussain was able to publish the book *Running on Empty in Central America? Canadian, Mexican and US Integrative Efforts*, published by University Press of America. The book explores the efforts of Canada, Mexico and the US to deepen their involvement in the economy of Central America.

CAMBRIDGE COMPANION TO MARGARET ATWOOD

The Cambridge Companion to Margaret Atwood, edited by Coral Ann Howells. Hardback 45 pounds stg. ISBN 978 0 521 83966 2/ paperback 15.99 stg. ISBN 978 0521 54851 9. Contributors: Coral Ann Howells, David Staines, Lorraine York, Pilar Somacarrera, Madeleine Davies, Shannon Hengen, Coomi Vevaina, Marta Dvorak, Eleonora Rao, Branko Gorjup, Reingard Nischik, Sharon R. Wilson. Note that the Cambridge University Press catalogue for 2006 has the cover photo of Atwood's two Handmaids on its cover (the cover picture on the Companion, which is listed as the first of the Press's Highlights for 2006, and is an indication of the quality of the work of these well-known Canadianists). Coral Ann Howells tells us that she was able to give Margaret Atwood her copy at a dinner at the Canadian High Commissioner in London a few weeks ago. Web: http://www.cambridge.org/uk/catalogue/catalogue.asp?isbn=0521839661.

HOMMAGE À NOËL AUDET, ÉCRIVAIN DES AMÉRIQUES

The colloquium "Visions et expériences des Amériques : vers un espace public continental?" (to be held during ACFAS) will honour the writer Noël Audet. The event to be held May 15, 2006 is organized by the Groupe interdisciplinaire de recherche sur les Amériques. Talks will be delivered by the Chair of the event Jean Fisette (UQAM), and by Zilá Bernd (UFRGS): Noël Audet, le voyageur de la transculture; Licia Soares de Souza (UNEB/UQAM): Réflexions sur le roman « L'Ombre de l'épervier »; and Renée Legris (UQAM): Espaces poétiques du téléroman, « L'Ombre de l'épervier ».

CENTRO SIENA-TORONTO MAY EVENTS 2006

Books in Translation, May 9, 2006: launch of the Italian translation of Fat Woman (The Ecco Press, 1981) /// La Moglie Grassa (Cosmo Iannone, 2006) by Leon Rooke, translated by Annamaria Chiavatti e Francesca Valente. Readings by Leon Rooke and Annamaria Chiavatti. Comments by Branko Gorjup (University of Toronto at Scarborough), Marlene Goldman (University of Toronto),Francesca Romana Paci (Universita' degli Studi del Piemonte Orientale). Prior to the presentation, Annamaria Chiavatti will conduct a workshop to be addressed to the students of Master in Traduzione Letteraria e Editing dei Testi. ***Canadian Scholars on Canadian Writing***, May 10, 2006: Marlene Goldman (University of Toronto); Rory Crath (Seneca College in Toronto); and Lora Carney (University of Toronto) talk about The Artist and the Community in Contemporary Canadian Art and Visual Culture. ***Translating with the Author***, May 15, 2006, Maureen Scott Harris reads her poems from *Drowning Lessons*. Italian translation by the students of Master in Traduzione Letteraria e Editing dei Testi, Facolta' di Lettere e Filosofia, Universita' di Siena. **Contact**: President, Sandro Forconi; Vice-President, Fabio Mugnaini; Diretor, Laura Ferri, Centro Siena-Toronto, Banchi di Sotto 81 - 53100 Siena. E-mail: uotuos@unisi.it. Tel: +39.0577.232458. Fax: +39.0577.232456. Web site: http://www.sienatoronto.unisi.it.

CALLS AND INVITATIONS

FABULOUS RISK -- DANGER AND PERFORMANCE IN CIRCUS AND SIDESHOW

Throughout the last two centuries, the circus has existed in most parts of the world as a site of performativity where notions of race, class, identity and gender are played out, rearranged, challenged and masked. In the circus, these elements of identity are played out against one another and against dominant social ideologies, in what can either be considered heavily transgressive, but also strangely safe, environments. An interdisciplinary, interactive, and performative conference, it aims to address these themes from an historical and cultural perspective, drawing on pioneering national and international work, but with a particular focus on the notions of 'risk' and 'danger' as they manifest themselves in circus. The conference is coordinated by the University of Wollongong, the Centre for Canadian-Australian Studies, Circus Monoxide, and ACAPTA (Australian Circus and Physical Theatre Association). The conference will be held in Circus Monoxide's Big Top in Stuart Park, Wollongong, and it will specifically celebrate and emphasize the interaction of theory and performance. The coordinators invite all interested practitioners, theorists and performers to submit a paper or workshop idea for the conference. Themes can include: theoretical work on performance and circuses; performance theory generally; the way circuses are both mainstream and fringe simultaneously; how circuses can function to articulate and develop regional identity; how they can empower and express divergent voices; how circuses and sideshows represent marginal identities; how circus operates as a site of identity transgression; what questions are raised by the inherent notions of extravagant, hyperbolic performances of identity. **Deadline** (200-300 word abstracts): 28

July 2006. **Contact**: Annie Werner at aew06@uow.edu.au.

THE HISTORICAL NOVEL IN CANADA, 1832-2005

The editors invite submissions for a collection of critical essays tentatively titled "The Historical Novel in Canada, 1832-2005." Wilfrid Laurier University Press has committed to publication of the collection. The historical novel has experienced a marked resurgence in popularity in Canada over the last three decades that has been arguably unparalleled since the heyday of Canadian historical fiction in the nineteenth century. The characteristic features of the Canadian historical novel, present and past, include its formal innovativeness and ideological capacity to respond and give shape to influential movements of ideas (postmodernism; postcolonialism; feminism; nationalisms) through its thematic treatment of cultures, histories, and their convergence in Canada's narratives of national identity. Equally important to the study of the historical novel in Canada has been the range of critical responses to it, from reviews of such early novels as *Wacousta* (1832) and *Les Anciens Canadiens* (1863) in journals and magazines in Canada and abroad to the most recent critical essays and book-length studies which have underscored the genre's role in creating a national literature and international literary profile for Canada. The editors invite submissions on the Canadian historical novel that, taken together, will capture the genre's historical role in shaping the nation's literary identity and/or in constructing contesting individual identities through notions of gender, sexuality, race, and/or ethnicity. **Deadline** (500-word proposals): June 30, 2006. **Contact**: Andrea Cabajsky (cabajsa@umoncton.ca) and/or Brett Josef Grubisic (bjosefg@interchange.ubc.ca).

CANADIAN LITERATURE AND THE POSTCOLONIAL GOTHIC

Call for papers for a collection of essays. In a 1977 essay entitled "Canadian Monsters," Margaret Atwood stated that Canadian literature, by definition, has typically excluded the gothic and the supernatural in favour of a more "social-realistic" mode. In her more recent essays in *Strange Things and Negotiating with the Dead*, she revised her position substantially. Indeed, a study of Canadian literature reveals an overwhelming fascination with gothic elements. This is particularly apparent in contemporary Canadian writing, which reveals an obsession with the uncanny or invisible world. However, it may be that the gothic takes a somewhat different form in a New World context from that of the Old-World prototypes. Are we beginning to define a new genre: the postcolonial gothic? Postcolonial theorists have for some time been using the terminology of the uncanny and the unhomely to describe the unsettling and ambivalent nature of postcolonial experience. If postcolonialism is inherently unsettling, this might suggest that tropes of the gothic and uncanny are especially useful in figuring the nation's ambivalent relation with its past (and present). Topics might include, but are not limited to, the following: What are the connections between postcoloniality and the gothic?; What kinds of gothic narratives predominate in Canadian literature?; In what ways are gothic conventions inverted or transformed in Canadian writing?; How are gothic conventions used or modified in a postcolonial context?; In what ways is the gothic used to explore questions of history, nostalgia, genealogy, memory, trauma, guilt, or mourning?; Is there a connection between the postcolonial gothic and the nation?; How are settler/Aboriginal relations gothicized?; How do writings by Aboriginal authors engage with gothic conventions?; In what ways were/are New World landscapes and societies inherently gothic sites?; Are national narratives necessarily haunted by an inherently gothic subtext?; How do non-mainstream writers attempt to gothicize the nation-state?; How are contemporary historical fictions making use of gothic traditions? **Deadline** (submissions): 15 December 2006. Papers should conform to the Chicago Manual of Style and should be 5000-7000 words, double-spaced. Submissions should include a brief 50-word bio and may be sent electronically or in hard copy. **Contact**: Cynthia Sugars, Dept. of English, 70 Laurier Ave. East, University of Ottawa, Ottawa, ON, Canada K1N 6N5. E-mail: csugars@uottawa.ca. OR Gerry Turcotte, School of English Literatures, Philosophy & Languages, Office 19.2109, Faculty of Arts, University of Wollongong, Wollongong NSW, Australia 2522. E-mail: gerry_turcotte@uow.edu.au.

L'ESPACE RURAL FRANCOPHONE : PERSPECTIVES MULTI/INTERDISCIPLINAIRES

Call for papers from the journal *Francophonies d'Amérique*, for an issue to be out by Spring 2007. For details, please see French version of this news item or contact the Editor. **Deadline** (proposals, title and 300-word abstract): June 30, 2006. **Contact**: Marie-Linda Lord, directrice, Université de Moncton, Moncton, NB, E1A 3E9. Tel: (506) 858-4048. E-mail: lordml@umoncton.ca.

GRANTS IN THE HISTORY OF ALUMINUM

Every year, the Institut pour l'histoire de l'aluminium (the aluminum history institute), a non-profit association based in Paris, awards grants to students seeking to prepare a research dissertation or a thesis related to aluminum. As of 2005, these grants are open to students in Canadian universities. Amount: CAN$3,270. Availability: master's and thesis/dissertation-level students (the grants awarded to thesis/dissertation students are renewable, subject to conditions). Applications are selected on the basis of the applicant's quality and the interest of the proposed subject. Every approach may be considered: industrial history, economic history, human and

industrial geography, sociology, history of management, history of art, etc. Students will also receive scientific support, including easier access to company archives and to documentation, inclusion in the association's standing research committees and meetings with aluminum industry witnesses. **Deadline**: May 19, 2006. For more information: www.histalu.org, "bourses d'études" (grants section).

RESOURCES

ACSUS NEWSLETTER CANADIAN STUDIES UPDATE NOW AVAILABLE

The Spring 2006 issue of the biannual newsletter of the Association for Canadian Studies in the United States is now available on line at http://acsus.org/display.cfm?id=296. **Contact**: Association for Canadian Studies in the United States, 1220 19th St NW, Ste. 801, Washington, DC 20036. Tel: 202-223-9005. Fax: 202-466-5471. Web: www.acsus.org.

CANADIAN STUDIES NEWS AT UNIVERSITY COLLEGE IN TORONTO

The Canadian Studies program of the University College at the University of Toronto has just published it Spring 2006 newsletter. It is available at http://www.utoronto.ca/canstudies/.

CULTURES IN TRANSIT: CULTURAL MOBILITY IN BRAZIL AND CANADA CONFERENCE PROGRAM AVAILABLE

International Conference held at the University of Ottawa, Canada, on May 4-6, 2006. Sustained mobility has become a hallmark of culture under conditions of globalization. The much diversified inflows and outflows of increased human migrations as well as the distance-shrinking effect of a leaps and bounds telecommunication technology sector are often cited as major, and at times overdetermining, factors of such a global condition. Conjointly, they shape a culture increasingly "on the move". The comparative description and analysis of cultural transits as they occur in both Brazil and Canada will be the focus of this conference. The program is available http./www.sciencessociales.uottawa.ca/transferts/eng/conferences2005-2006.asp. **Contact**: Canada Research Chair in Literary and Cultural Transfe , (613) 562-5800, extensions 2403, 2402. E-mail: wmoser@uottawa.ca, pgin@uottawa.ca.

ASLE-CANADA LISTSERV

This listserv aims at being an online discussion of Canadian nature writing, environmental literature, ecocriticism, and ecotheory, but also interested in environmental visual arts, performance art, dance, earthworks, etc. Professors, graduate students, Canadian writers of nature writing and/or environmental literature, and artists working in other disciplines are invited to subscribe. Canadians, Canadianists, geographers, environmental historians, anyone working on sense of place or with a strong curiosity about Canadian work in these fields are welcome to subscribe. The listserv has about 115 subscribers so far and an extensive newsletter, which can be accessed at http://individual.utoronto.ca/esjones/. The web page for users of the ASLE-CANADA mailing list is http://mailman.ucalgary.ca/mailman/listinfo/asle-canada-l. Clicking on this link will take you to a webpage from which you may subscribe or unsubscribe. You may wish to bookmark that page for future reference. To post messages to the list, send them to asle-canada-L@mailman.ucalgary.ca. **Contact**: Dr. Pamela Banting, Associate Professor, English Department, University of Calgary, Calgary, Alberta, Canada, T2N 1N4. E-mail: pbanting@ucalgary.ca.

SUMMER UNIVERSITY

The Association internationale des études québécoises announces the creation of a summer university at McGill University aimed at those interested in learning French through the discovery of the history of Québec. For more information: http://www.aieq.qc.ca/bulletins/avril06/mcgill.universite.ete.pdf.

LA REVUE CAP-AUX-DIAMANTS

This journal makes available on its website a few articles which may interest some Canadianists. See http://www.capauxdiamants.org/textes_inedits/textes_inedits.html.

L'ÉTAT QUÉBÉCOIS EN PERSPECTIVE

This site offers information on Quebec, as a political-administrative state (public service, governance, public policies, public finances, etc.). It is managed by researchers at the Observatoire de l'administration publique of ENAP. To visit the site, go to http://www.etatquebecois.enap.ca.

VIRTUAL KNOWLEDGE STUDIO

The Virtual Knowledge Studio for the Humanities and Social Sciences is located in the IISH at http://www.virtualknowledgestudio.nl/en/. It has some Canadian content.

NEWS OF GENERAL INTEREST

NEW WORLD COMING - THE SIXTIES AND THE SHAPING OF GLOBAL CONSCIOUSNESS

An Interdisciplinary Conference to be held at Queen's University, Kingston Ontario, 13-16 June, 2007. Scholars in a wide variety of disciplines, from diverse theoretical and geographical backgrounds, have begun a major reassessment of the experience, meaning, and importance of 'The Sixties.' Central to this rethinking has been a recognition of the international nature of Sixties protests, and the global circulation of politics and culture in the post-1945 period. This international and interdisciplinary conference will bring together scholars working on topics as diverse as the New Left, Third World decolonization and liberation movements, the politics of sex and race, and cultural studies, in the hopes of fostering a dialogue on the interconnected nature, and present day legacy, of the various forms of culture and movements which characterized "The 'Sixties.' Possible themes: decolonization, anti-imperialism, and international solidarity movements; environmental consciousness and politics; the New Left, the New Right, and New Social Movements; sexual politics and gender relations; politics of race and racism; student and youth movements; media, music and film; cultures and counter-cultures. **Deadline** (300-word abstract and a short, one-page CV): 31 August, 2006. **Contact**: Global Sixties, Department of History, Queen's University, Kingston ON, K7L 3N6. E-mail: global60@post.queensu.ca.

THE ABSTRACT EDGE: ROBERT DAVIDSON AND CONTEMPORARY ABORIGINAL ARTS PRACTICE

Symposium to be held in Montreal, May 26, organized in conjunction with the Department of Art History, Faculty of Fine Arts, Concordia University and the Gail and Stephen A. Jarislowsky Institute for Studies in Canadian Art. It will bring together artists, curators and academics from across Canada to discuss Aboriginal contemporary art. **Contact**: info@mccord.mcgill.ca.

METROPOLIS NATIONAL CONFERENCE

The 9th Metropolis conference will be held in Toronto in March 2007. For details, visit the Metropolis site at www.metropolois.net.

LE SAVOIR TRAME DE LA MODERNITÉ – REMINDER

74th congress of ACFAS to be held May 15 to 19 at McGill University in Montréal. For details, go to http://www.acfas.ca/congres/.

ÉTAT ACTUEL, PROGRÈS ET PERSPECTIVES D'AVENIR DE LA JUSTICE INTERNATIONALE: LA HAYE ET MONTRÉAL, L'HISTOIRE DE DEUX CAPITALES JURIDIQUES

The Conseil des relations internationales de Montréal (CORIM) will hold this conference May 9, 2006 at the Université du Québec à Montréal, in colaboration with the Association Internationale des Avocats de la Défense (AIAD), the Institut d'études internationales de Montréal (IEIM) and the Consulat Général des Pays-Bas à Montréal. The program is displayed at http://www.aieq.qc.ca/bulletins/avril06/programme.conference.9.mai.pdf.

CONTACT CIEC-ICCS

Conseil international d'études canadiennes
250, City Centre, bureau 303, Ottawa, Canada K1R 6K7
Tél. : (613) 789-7834; téléc. : (613) 789-7830; courriel : gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca

****

QUOI DE NEUF AU CIEC?

LAURÉAT DU PRIX INTERNATIONAL DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN ÉTUDES CANADIENNES

Le Conseil international d'études canadiennes est heureux d'annoncer le nom du lauréat du Prix international du Gouverneur général en études canadiennes. Il s'agit de la professeure Christl Verduyn, de l'université Wilfrid Laurier à Waterloo (Ontario). Ce prestigieux prix lui sera remis le dimanche 28 mai 2006 lors du banquet annuel du CIEC, qui aura lieu au Holiday Inn à Gatineau. Les domaines de recherche et d'intérêt de Christl Verduyn sont multiples et incluent les écrits des Canadiennes et des Québécoises, la critique littéraire féministe et postcoloniale, les écrits multiculturels et minoritaires, les écrits biographiques et les approches interdisciplinaires. Parmi ses publications, on retrouve *Margaret Laurence: An Appreciation* (1988); *Dear Marian, Dear Hugh: The MacLennan-Engel Correspondence* (1995); *Lifelines: Marian Engel's Writing* (1995), qui s'est mérité le Prix Gabrielle Roy; *Literary Pluralities* (1998); *Marian Engel's Notebooks* (1999); *Essays on Aritha van Herk* (2001); *Identity, Community and Nation: Essays on Canadian Literature* (with D. Schaub, 2002); *Life in Letters: The Marian Engel Correspondence* (with K. Garay, 2004); et *Must Write: Edna Staebler's Diaries* (2005). Avant d'enseigner à l'université Wilfrid Laurier en 2000, Christl Verduyn a enseigné à l'université Trent University, où elle a créé la Chaire en études sur les femmes (1987-90), a reçu le prix d'excellence en enseignement et a tenu la Chaire d'études canadiennes (1993-99). En outre, elle a été présidente de l'Association d'études canadiennes (2000-2002) et est présentement directrice du Programme d'études canadiennes à Wilfrid Laurier.

RÉSULTATS DU FONDS D'AIDE À L'ÉDITION DU CIEC

Le Fonds d'aide à l'édition a reçu deux soumissions pour son concours de 2005-2006. Le Comité de sélection s'est réuni en janvier 2006 et, après un examen attentif, il a voté d'appuyer une des deux soumissions. Il s'agit du manuscrit *Archaeologies of an Uncertain Future: Recent Generations of Canadian Women Writing*, de Karen McPherson (USA./ACSUS), dont le manuscrit a été soumis par McGill-Queen's Press. Le Fonds n'a pas reçu de soumission dans le cadre de son volet Traduction.

Par ailleurs, le CIEC a reçu deux exemplaires du livre *Mennonites, Politics and Peoplehood: Europe – Russia – Canada 1525 to 1980* de James Urry (professeur en anthropologie à la Victoria University of Wellington en Nouvelle-Zélande), publié par la University of Manitoba Press et dont le manuscrit avait été octroyé une aide financière dans le cadre du Fonds d'aide à l'édition 2004-2005.

LE CIEC AIMERAIT FÉLICITER...

Karen L. Gould, doyenne du McMicken College of Arts and Sciences et professeur de français à l'université de Cincinnati, qui est la récipiendaire de la médaille 2005 ACSUS Donner. Ce prix souligne la contribution importante faite dans le domaine d'études canadiennes aux États-Unis dans une des catégories suivantes : enseignement, recherche, administration ou service. Karen Gould est considérée comme l'une des spécialistes de l'écriture féministe québécois et l'une des grandes figures des communautés nationale et internationales des études canadiennes depuis plus d'une vingtaine d'années. En outre, elle a été présidente du CIEC de 1999-2001.

NOUVELLES EN ÉTUDES CANADIENNES

BOURSES CANADA – AMÉRIQUE LATINE – CARAÏBES (CALC)

Imtiaz Hussain, professeur de relations internationales à la Universisdad Iberoamericana à Mexico, a reçu en 2004-2005 une bourse dans le cadre du programme de bourse CALC, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et administré par le CIEC. Grâce en partie à cette bourse, la recherche du professeur Hussain a conduit à la publication du livre *Running on Empty in Central America? Canadian, Mexican and US Integrative Efforts*, publié par University Press of America. Ce livre examine les efforts déployés par le Canada, le Mexique et les É.-U. afin d'accroître leurs activités dans l'économie de l'Amérique centrale.

CAMBRIDGE COMPANION TO MARGARET ATWOOD

The Cambridge Companion to Margaret Atwood, sous la direction de Coral Ann Howells. ISBN 978 0521 54851 9. Collaborateurs : Coral Ann Howells, David Staines, Lorraine York; Pilar Somacarrera, Madeleine Davies, Shannon Hengen, Coomi Vevaina, Marta Dvorak, Eleonora Rao, Branko Gorjup, Reingard Nischik, Sharon R. Wilson. Fait à noter : le catalogue 2006 de Cambridge University Press reprend en partie la couverture du livre, afin de souligner ses meilleures nouvelles parutions, ce qui est un hommage à la qualité du travail de Coral Ann

Howells et de ses collaborateurs et collaboratrices (des canadianistes bien connus). Coral Ann nous dit qu'elle a eu la chance de remettre une copie du livre à Margaret Atwood lors d'un dîner au Haut-commissariat canadien à Londres, il y a quelques semaines. Web: http://www.cambridge.org/uk/catalogue/catalogue.asp?isbn=0521839661.

HOMMAGE À NOËL AUDET, ÉCRIVAIN DES AMÉRIQUES

Dans le cadre du colloque interdisciplinaire « Visions et expériences des Amériques : vers un espace public continental ? », le Groupe interdisciplinaire de recherche sur les Amériques Rend hommage à Noël Audet. L'événement aura lieu à l'Université McGill (lors du 74e congrès de l'ACFAS, colloque 646), le lundi 15 mai 2006 à 17h30. Cet événement spécial sera sous la présidence de Jean Fisette (UQAM) et les hommages seront rendus par Zilá Bernd (UFRGS) : Noël Audet, le voyageur de la transculture; Licia Soares de Souza (UNEB/UQAM) : Réflexions sur le roman « L'Ombre de l'épervier »; et Renée Legris (UQAM) : Espaces poétiques du téléroman, « L'Ombre de l'épervier ».

ACTIVITÉS DU MOIS DE MAI DU CENTRO SIENA-TORONTO

Books in Translation, 9 mai 2006 : lancement de la traduction italienne du livre "Fat Woman" (The Ecco Press, 1981) /// La Moglie Grassa (Cosmo Iannone, 2006) de Leon Rooke, traduit par Annamaria Chiavatti et Francesca Valente. L'activité comprend une lecture de l'œuvre par Leon Rooke and Annamaria Chiavatti, suivie de commentaires par Branko Gorjup (University of Toronto at Scarborough), Marlene Goldman (University of Toronto), Francesca Romana Paci (Universita' degli Studi del Piemonte Orientale). Avant la présentation, Annamaria Chiavatti animera un atelier pour les étudiants au niveau de la maîtrise en traduction littéraire. ***Canadian Scholars on Canadian Writing***, 10 mai 2006 : Marlene Goldman (University of Toronto); Rory Crath (Seneca College, Toronto); et Lora Carney (University of Toronto) discuteront de l'artiste et de la communauté dans la culture et les arts visuels au Canada. ***Translating with the Author***, 15 mai 2006 : Maureen Scott Harris lira de son recueil de poésie « Drowning Lessons ». **Contact** : Président, Sandro Forconi; Vice-Président, Fabio Mugnaini; Directrice, Laura Ferri, Centro Siena-Toronto, Banchi di Sotto 81 - 53100 Siena. Courriel : uotuos@unisi.it. Tél. : +39.0577.232458. Téléc. : +39.0577.232456. Web : http://www.sienatoronto.unisi.it..

APPELS ET INVITATIONS

L'ESPACE RURAL FRANCOPHONE : PERSPECTIVES MULTI/INTERDISCIPLINAIRES

La revue internationale *Francophonies d'Amérique* lance un appel d'articles pour son numéro annuel du printemps 2007. La problématique de « l'espace rural francophone » soulève plusieurs questions interpellant divers secteurs d'activités. L'angle d'étude de cette problématique peut relever de l'une ou l'autre discipline des sciences humaines et sociales. On invite toute réflexion qui, dans cette optique, traite de littérature ou de droit, d'économie ou de tourisme, de sociologie ou d'histoire, d'éducation ou de loisirs, de musique ou de peinture, et qui étudie ruralité et géographie, exode rural et urbanisation, centre et périphérie, institutions et aménagement d'espaces, communauté et identité, culture populaire et haute technologie, les rapports minorité/majorité, résistance et assimilation, démographie et immigration, mêmeté et altérité, etc. **Date limite** (propositions, titre et court résumé de 300 mots) : 30 juin 2006. **Contact** : Marie-Linda Lord, directrice, Université de Moncton, Moncton, N.-B. E1A 3E9. Tél. : (506) 858-4048. Courriel : lordml@umoncton.ca.

FABULOUS RISK -- DANGER AND PERFORMANCE IN CIRCUS AND SIDESHOW

Appel de communications pour une conférence sur le cirque qui aura lieu sous le chapiteau du Circus Monoxide's Big Top, au Stuart Park à Wollongong (Australie) et qui est organisée par la University of Wollongong, le Centre for Canadian-Australian Studies, le Circus Monoxide et le ACAPTA (Australian Circus and Physical Theatre Association). Pour avoir une idée des thèmes, veuillez lire ci-dessus la version anglaise de cette nouvelle ou communiquer avec la responsable. **Date limite** (résumé de 200-300 mots) : 28 juillet 2006. **Contact** : Annie Werner at aew06@uow.edu.au.

THE HISTORICAL NOVEL IN CANADA, 1832-2005

Les directeurs de cette publication sont à la recherche de textes, dont la publication du livre sera assurée par Wilfrid Laurier University Press. Toute personne intéressée devrait lire la version anglaise de cet appel ou contacter les directeurs. **Date limite** (propositions de 500 mots) : 30 juin 2006. **Contact** : Andrea Cabajsky (cabajsa@umoncton.ca) ou Brett Josef Grubisic (bjosefg@interchange.ubc.ca).

CANADIAN LITERATURE AND THE POSTCOLONIAL GOTHIC

Appel en vue de la publication d'un recueil de textes. Toute personne intéressée devrait lire la version anglaise de cet appel ou contacter les directeurs. **Date limite** (soumissions) : 15 décembre 2006. Les textes doivent se conformer au « Chicago Manual of Style ». **Contact** : Cynthia Sugars, Dept. of English, 70 Laurier Ave. East, University of Ottawa, Ottawa, ON, Canada K1N 6N5. Courriel : csugars@uottawa.ca. Ou Gerry Turcotte, School of English Literatures, Philosophy & Languages, Office 19.2109, Faculty of Arts, University of Wollongong, Wollongong NSW, Australie 2522. Courriel : gerry_turcotte@uow.edu.au.

BOURSES EN HISTOIRE DE L'ALUMINIUM

Chaque année, l'Institut pour l'histoire de l'aluminium, une association à but non lucratif située à Paris, offre des bourses aux étudiants qui préparent un mémoire ou une thèse au niveau de la maîtrise portant sur l'aluminium. Depuis 2005, ces bourses sont disponibles à la population étudiante canadienne. Montant des bourses : 3270 $CAN. Plusieurs approches et sujets sont possibles, dont l'histoire industrielle, économique, géographie humaine et industrielle, sociologie, histoire du management, de l'art, etc. **Date limite** : 19 mai 2006. Pour plus d'information : www.histalu.org, « bourses d'études »..

RESSOURCES

UNIVERSITÉ D'ÉTÉ

L'AIÉQ annonce la création de l'Université d'été en études québécoises de l'Université McGill. Celle-ci propose une formation unique pour apprendre le français au cœur de Montréal tout en découvrant l'histoire du Québec. Grâce à une approche historique multidisciplinaire, des chercheurs de renom en anthropologie, archéologie, science politique et études littéraires participent activement à cette formation avec le concours de personnalités des milieux culturel et politique. Il s'agit d'un enseignement qui intègre des notions de langue française et d'histoire du Québec et qui sera sous la gouverne experte de spécialistes en didactique des langues secondes et en histoire socioculturelle. Pour plus d'information :
http://www.aieq.qc.ca/bulletins/avril06/mcgill_universite_ete.pdf.

LA REVUE CAP-AUX-DIAMANTS

Cette revue offre à partir de son site Web quelques textes inédits qui pourraient intéresser certains canadianistes. On retrouve : Le «jobbeur de brosse» du Québec méridional au milieu du XXe siècle; 20 ans d'histoire Immigrante sur la terre ancestrale; En route vers l'Ouest; De Français à Franco-Ontarien; et L'énergie sûre et tranquille des femmes. Voir au http://www.capauxdiamants.org/textes_inedits/textes_inedits.html.

L'ÉTAT QUÉBÉCOIS EN PERSPECTIVE

(*Nouvelle tirée du bulletin de l'AIEQ, avec nos remerciements*)
Vous cherchez à connaître le nombre de fonctionnaires au Québec ou le montant des transferts fédéraux? Vous désirez savoir comment s'établissent les relations entre le gouvernement et les municipalités ou bien encore quels sont les mécanismes qui coordonnent les activités des ministères? Vous souhaitez comparer le poids de la dette publique des provinces canadiennes? Vous trouverez facilement cette information sur le site L'État québécois en perspective. À travers ses synthèses et ses analyses, agrémentées de nombreux tableaux et illustrations, le site L'État québécois en perspective réunit pour la première fois un ensemble complet de données sur l'organisation politico-administrative de l'État québécois, l'effectif du secteur public, les finances publiques, les politiques publiques et la gestion publique. Créé, produit et mis à jour par les chercheurs de L'Observatoire de l'administration publique de l'ENAP, L'État québécois en perspective offre un panorama de l'évolution de l'administration publique au Québec depuis 25 ans, évolution comparée à celles des autres provinces canadiennes ou de certains États de l'OCDE. Visiter le site au http://www.etatquebecois.enap.ca.

BULLETIN D'ACSUS MAINTENANT DISPONIBLE

Le numéro printemps 2006 de ce bulletin de l'association d'études canadiennes aux États-Unis est disponible au http://acsus.org/display.cfm?id=296. **Contact** : Association for Canadian Studies in the United States, 1220 19th St NW, Ste, 801, Washington, DC 20036. Tél. : 202-223-9005. Téléc. : 202-466-5471. Web : www.acsus.org.

NOUVELLES EN ÉTUDES CANADIENNES DU UNIVERSITY COLLEGE À TORONTO

Le programme d'études canadiennes du University College de l'université de Toronto vient de publier son bulletin printemps 2006. Il est disponible au http://www.utoronto.ca/canstudies/.

LA CULTURE EN TRANSIT : MOBILITÉS CULTURELLES BRÉSIL-CANADA

Colloque international qui a lieu du 4 au 6 mai 2006, à l'Université d'Ottawa. Dans le contexte de la mondialisation, les phénomènes de mobilité culturelle n'ont eu de cesse de s'intensifier. L'augmentation des flux migratoires de toutes sortes et le développement des technologies de télécommunication permettant des médiations à distance sont deux facteurs prépondérants d'une telle accélération, qu'ils vont de fait jusqu'à exacerber. De leur impact conjugué a émergé, au Brésil comme au Canada, une véritable culture en transit, dont ce colloque se veut un lieu d'observation comparée. Le programme est disponible au http://www.sciencessociales.uottawa.ca/transferts/fra/colloques2005-2006.asp. **Contact** : Canada Research Chair in Literary and Cultural Transfers, (613) 562-5800, postes 2403 ou 2402. Courriel : wmoser@uottawa.ca, pgin@uottawa.ca.

ASLE-CANADA LISTSERV

Ce serveur de liste (en anglais) se veut un forum de discussion électronique de l'écrit sur la nature canadienne, la littérature « environnementale », l'écocritique et l'écothéorique, ainsi que sur les arts visuels, les arts de la scène, la danse, etc. Les professeurs, les étudiants, les artistes, etc. qu'ils ou elles soient Canadiens, canadianistes, géographes, historien de l'environnement ou tout autre intéressé sont invités à s'abonner. Ce serveur comprend 115 abonnés et offre un bulletin disponible au http://individual.utoronto.ca/esjones/. Pour vous abonner, veuillez vous rendre au http://mailman.ucalgary.ca/mailman/listinfo/asle-canada-l. Pour envoyer des messages au serveur : asle-canada-L@mailman.ucalgary.ca. **Contact** : Dr. Pamela Banting, Associate Professor, English Department, University of Calgary, Calgary, Alberta, Canada, T2N 1N4. Courriel : pbanting@ucalgary.ca.

VIRTUAL KNOWLEDGE STUDIO

Ce répertoire de documents en sciences sociales et humaines offre quelques entrées sur le Canada. Il est situé au http://www.virtualknowledgestudio.nl/en/.

NOUVELLES D'INTERET GENERAL

LE SAVOIR TRAME DE LA MODERNITÉ – RAPPEL

Le 74e congrès de l'ACFAS a lieu du 15 au 19 mai à l'université McGill, à Montréal. Pour tous les détails, allez au http://www.acfas.ca/congres/.

CONFÉRENCE NATIONALE METROPOLIS

La 9e conférence Metropolis aura lieu à Toronto en mars 2007. Pour les détails, il faut se rendre au www.metropolois.net.

LE NOUVEAU MONDE À VENIR – LES ANNÉES 1960 ET LA FORMATION D'UNE CONSCIENCE MONDIALE

Une conférence interdisciplinaire qui aura lieu à la Queen's University, Kingston, Ontario du 13 au 16 juin 2007. De chercheurs de nombreuses disciplines, aux approches théoriques et de provenances bien diverses, ont depuis peu commencé à réexaminer l'expérience, le sens et l'importance des « Sixties ». Au coeur de cette réflexion est la reconnaissance de la nature internationale de la contestation dans les années 1960 et la circulation mondiale des idées, des politiques et de la culture depuis la Deuxième guerre mondiale. Cette conférence internationale et interdisciplinaire réunira des chercheurs spécialisés dans une variété de domaines, allant de la Nouvelle Gauche, à la Décolonisation et au mouvements de libération du Tiers Monde, aux politiques du genre et de la race, en passant par les études culturelles, dans l'espoir de déclancher un dialogue sur la nature relationnelle, ainsi que sur les legs actuels, des formes culturelles et mouvements qui ont caractérisé les « Sixties ». Nous encourageons des présentations sur les sujets suivants : La décolonisation, l'anti-impérialisme et les mouvements de solidarité internationale; Les consciences et les politiques environnementales; La Nouvelle Gauche, la Nouvelle Droite et les nouveaux mouvements sociaux; Les politiques sexuelles et les relations entre genres; Les politiques de la race et le racisme; Les mouvements estudiantins et de jeunes; Les médias, la musique et le cinéma; Les cultures et contre-cultures. **Date limite** (proposition et CV d'une page) : 31 août 2006. **Contact** : Global Sixties, Department of History, Queen's University, Kingston ON, K7L 3N6. Courriel : global60@post.queensu.ca.

ÉTAT ACTUEL, PROGRÈS ET PERSPECTIVES D'AVENIR DE LA JUSTICE INTERNATIONALE: LA HAYE ET MONTRÉAL, L'HISTOIRE DE DEUX CAPITALES JURIDIQUES

Le Conseil des relations internationales de Montréal (CORIM) s'associe à l'Association Internationale des Avocats de la Défense (AIAD), à l'Institut d'études internationales de Montréal (IEIM) et au Consulat Général des Pays-Bas à Montréal, à l'occasion de ce colloque. L'événement a lieu le 9 mai 2006 à l'Université du Québec à

Montréal. Vous trouverez le programme au
http://www.aieq.qc.ca/bulletins/avril06/programme_conference_9_mai.pdf.

THE ABSTRACT EDGE: ROBERT DAVIDSON AND CONTEMPORARY ABORIGINAL ARTS PRACTICE

Symposium qui aura lieu à Montréal le 26 mai et organisé en collaboration avec le département de l'histoire de l'Art, université Concordia, et le Gail and Stephen A. Jarislowsky Institute for Studies in Canadian Art. **Contact** : info@mccord.mcgill.ca.

Volume 6, Number/Numéro 9, 05-05-06